

Sunday, December 30, 2018

الاحد، 30 كانون الأول 2018

Christ is Born! Glorify Him!

المسيح ولد! فمجدوه!

كنيسة القديس يعقوب
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990



St. Jacob Melkite
Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Sunday after the Nativity According to the Flesh of Our Lord, God and Savior Jesus Christ



Saints of the Day

Commemoration of Saint Joseph, the Spouse and the Guardian of the Virgin,
of the Holy Apostle James, Brother of the Lord, and of David, the Prophet and King

New Year's Day: Divine Liturgy of St. Basil for the Circumcision according to the Flesh of our Lord, God and Savior Jesus Christ will be held at 11:30am on Tuesday, January 1, 2019.

Remember in your prayers: Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection. All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Nabil Kachi, Laurie Goldenson, Tony Baroud, Habib Metri, Sesel Safo, Micheline Haggar and Elie Haggar.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

THE BISHOP'S APPEAL: It's not too late to **give an end-of-year tax-deductible gift** to thank God for all the blessings you and your family have received in 2018. Today, the annual Bishop's Appeal officially ends in all our parishes. However, gifts to the Bishop's Appeal will continue to be received and credited to our parish until 31 January 2019 for all who make end-of-year donations. Your gift means so much to so many! Our Father and Shepherd, Bishop Nicholas, thanks you for your generous support and asks God's abundant blessings upon you and all your family as we prepare for the Holy Theophany in this New Year of grace!

2019 Offering Envelopes: Available for pick-up during social hour. See Rami Maria.

2019 Calendars: Available in the narthex. Courtesy of Yazen, Allaa and Milad Qamoh.

Give with Zelle: Giving to the church is simpler than ever with modern technology. Check you banking app or website for an option to send money using Zelle. All major banks participate and making a donation is as easy as sending money to donate@stjacobmelkite.org. Try it out for a one-time or recurring gift.

End-of-Year Giving: See page 7 to learn about some of the different ways you can give back to God this year.

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Co-Vice Chairman), Eihab Shahtout (Co-Vice Chairman), Rana Metri, Dani Maria and Anthony Porrello.

BEING MELKITE - DID YOU KNOW? We have our own, Eastern manner to enter a church. Upon entering and leaving the church, make the Sign of the Cross and say (thrice with metaphors): *O God, be propitious to me, a sinner, and have mercy on me!* Before going to your place, it is customary to venerate the icons and light candles.

As Christians we ought to consider well when we enter the church that we are entering 'Heaven on earth': the same Divine Majesty which is in Heaven is also present in His church. On this account, we must enter with humility, reverence, and the fear of God. ¹

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, December 23

<p><u>Tithes and Sacrificial Offerings</u>: Member envelopes returned: 13, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$649, Automated giving: \$150, Social Hour: \$40, Total tithes and sacrificial offerings: \$839</p> <p><u>Average offerings made</u>: Members: \$15.00, Visitors: \$13.17</p> <p><u>Tithe</u>: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.</p>	<p><u>Attendance</u>: 62</p> <p>1 member gave \$300 1 member gave \$100 2 members gave \$50 1 member gave \$40 1 member gave \$30 2 member gave \$25 4 members gave \$20 1 member gave \$15 1 member gave \$5 Visitors gave \$79</p>
---	---

Summary of offerings made on Tuesday, December 25

<p><u>Tithes and Sacrificial Offerings</u>: Member envelopes returned: 13, Visitor envelopes used: 1, Basket collection: \$2,158, Electronic giving: \$3,000, Building Fund: \$20, Total tithes: \$5,178</p> <p><u>Average weekly expenses</u>: \$1,200</p> <p><u>Average offerings made</u>: Members: \$163.27, Visitors: \$23.33</p> <p><u>Are you a member or a visitor?</u> Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.</p>	<p><u>Attendance</u>: 46</p> <p>1 member gave \$2,500 1 member gave \$1,000 2 members gave \$500 1 member gave \$200 1 member gave \$100 2 members gave \$50 2 members gave \$30 4 members gave \$25 1 member gave \$20 1 member gave \$10 Visitors gave \$280</p>
--	--

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 12/30/2018	Epistle Reading	EN:	AR: Waled Qamoh
	Welcoming Visitors	Dani Maria	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Rana Metri	
Sunday 1/6/2019	Epistle Reading	EN: Eihab Shahtout	AR:
	Welcoming Visitors	Eihab Shahtout	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Janitte Qamoh	

Divine Liturgy of St. James, Brother of the Lord

LESSON for the Sunday after Nativity Sirach 47:2-13

A READING from Sirach

Like the choice fat of the sacred offerings, so was DAVID in Israel. He made sport of lions as though they were kids, and of bears, like lambs of the flock. As a youth he slew the giant and wiped out the people's disgrace, When his hand let fly the slingstone that crushed the pride of Goliath. Since he called upon the Most High God, who gave strength to his right arm To defeat the skilled warrior and raise up the might of his people, Therefore the women sang his praises and ascribed to him tens of thousands. When he assumed the royal crown, he battled and subdued the enemy on every side. He destroyed the hostile Philistines and shattered their power till our own day. With his every deed he offered thanks to God Most High, in words of praise. With his whole being he loved his Maker and daily had his praises sung; He added beauty to the feasts and solemnized the seasons of each year With string music before the altar, providing sweet melody for the psalms So that when the Holy Name was praised, before daybreak the sanctuary would resound. The LORD forgave him his sins and exalted his strength forever; He conferred on him the rights of royalty and established his throne in Israel. Because of his merits he had as his successor a wise son, who lived in security: SOLOMON reigned during an era of peace, for God made tranquil all his borders. He built a house to the name of God, and established a lasting sanctuary.

EPISTLE of the Sunday after Nativity Gal 1:11-19

PROKIMENON Ps. 67: 36,27

Reader: Awesome in His saints is God, the God of Israel.

All: *Awesome in His saints is God, the God of Israel.*

Reader: In the Churches, bless God, the Lord out of Israel's wellsprings.

All: *Awesome in His saints is God, the God of Israel.*

Reader: Awesome in His saints is God ...

All: *... the God of Israel.*

A READING from the Epistle of St. Paul to the Galatians

BRETHREN, I give you to understand that the Good News that was announced to you by me is not of man. For I did not receive it from man, nor was it taught to me [by man], but I received it by a revelation from Jesus Christ. For you have heard of the way I lived before in Judaism: how I persecuted the Church of God and ravaged it beyond measure. And I advanced in Judaism above many of my contemporaries in my nation, showing much more zeal for the traditions of my fathers. But when it pleased him who from my mother's womb set me apart and called me by his grace, to reveal his Son in me, that I might preach him among the Gentiles, immediately, without taking counsel with flesh and blood and without going up to Jerusalem to those who were appointed apostles before me, I retired into Arabia and again

returned to Damascus. Then after three years I went to Jerusalem to see Peter, and I remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles, except James, the Lord's brother.

ALLELUIA Ps. 131: 1,11

O Lord, remember David and all his anxious care!

Stichon: The Lord has made a truthful oath to David from which he shall never depart: "Of the fruit of your loins; I will place one upon your throne."

رسالة الإحد الذي بعد الميلاد غلاطية 1: 11 – 19

مقدمة الرسالة

القارئ: عجيب الله في قديسيه، إله اسرائيل

الجميع: عجيب الله في قديسيه، إله اسرائيل

القارئ: في المجامع باركوا الله، الرب من ينابيع اسرائيل

الجميع: عجيب الله في قديسيه، إله اسرائيل

القارئ: عجيب الله في قديسيه ...

الجميع: ... إله اسرائيل

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل غلاطية

يا اخوة، أعلمكم ان الانجيل الذي بُشِّرَ به على يدي، ليس بحسب الانسان. لاني لم اتسلمه ولا تعلمته من انسان، بل بوحى يسوع المسيح. اذ قد سمعتم بسيرتي قديماً في ملة اليهود كيف كنت اضطهدُ كنيسة الله الى الغاية وأدمرها. وأزيدُ إقبالاً في ملة اليهود على كثيرين من اترابي في أمّتي، بكوني أفرهم غيراً على تقليدات آبائي. فلماً ارتضى الله، الذي فرزني من جوف أمي ودعاني بنعمته، أن يُعلن ابنه فيّ لأبشر به بين الامم، لساعتي لم أصغ الى اللحم والدم، ولا صعدت الى اورشليم الى الذين هم رسل قبلي، بل سرت الى ديار العرب، ثم رجعت الى دمشق. وبعد ثلاث سنوات صعدت الى اورشليم لازور بطرس. فأقمت عنده خمسة عشر يوماً. ولم أر غيره من الرسل سوى يعقوب أخي الرب.

هللوييا

أذكر يا رب داود كل ذلك

حلف الرب لداود بالحق ولن يخلف: لأجلس من ثمرة بطنك على عرشك

GOSPEL of the Sunday after Nativity Matthew 2: 13-23

(read Gospel of Ninth Hour of Paramony - pg. 302)

When the Magi had left, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph, saying, 'Arise, and take the child and his mother, and flee into Egypt, and remain there until I tell you. For Herod will seek the child to destroy him.' So he arose, and took the child and his mother by night, and withdrew into Egypt, and remained there until the death of Herod, so that what

the Lord said through the prophet might be fulfilled, 'Out of Egypt I have called my son.' Then Herod, seeing he had been tricked by the Magi, was furious; and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and all its neighborhood who were two years old or under, according to the time he had carefully ascertained from the Magi. Then was fulfilled what was spoken through Jeremiah the prophet, 'A voice was heard in Rama, weeping moaning and a loud complaint; Rachel weeping for her children; and she would not be comforted, because they are no more.' But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, 'Arise, and take the child and his mother, and go into the land of Israel, for those who sought the child's life are dead.' So he arose and took the child and his mother, and went into the land of Israel. But hearing that Archelaus was reigning in Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there; and being warned in a dream, he withdrew into the region of Galilee. And he went and settled in a town called Nazareth, that there might be fulfilled what was spoken through the prophets, 'He shall be called a Nazarene.'

انجيل الأحد الذي بعد الميلاد متى 23-13:2

لما نصرَفَ المَجوسُ إذا بملاكِ الربِّ يترأى لِيُوسفَ في الحَلَمِ قائلًا. فَمَ فحَظِ الصَّبِيِّ وَأُمَّهُ وَأَهْرُبُ إِلَى مِصرَ. وَكُنْ هُنَاكَ حَتَّى أَقُولَ لَكَ. فَإِنَّ هِيرودُسَ مَزْمَعٌ أَنْ يَطْلُبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَهُ * فقامَ وأخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ لَيْلًا وَأَنصَرَفَ إِلَى مِصرَ * وكانَ هُنَاكَ إِلَى وَفاةِ هِيرودُسَ. لِيَبْتَ ما قالَ الربُّ بالنبِيِّ القائلِ. مِنْ مِصرَ دَعَوْتُ أَبْنِي * حينئذٍ لَمَّا رَأى هِيرودُسُ أَنَّ المَجوسَ قَدْ سَخَرُوا بِهِ غَضِبَ جَدًّا. وَأرسلَ فَقتَلَ كَلَّ الصَّبِيانِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَفِي جَمِيعِ ثُخومِها. مِنْ أَبْنِ سَنَتَيْنِ فما دُونَ. على حَسَبِ الزَّمانِ الَّذِي تُحَقِّقُهُ مِنَ المَجوسِ * حينئذٍ تَمَّ ما قِيلَ بِإرميا النَّبِيِّ القائلِ * صَوْتُ سُمِعَ بِالرَّامَةِ. نُوحٌ وَبُكاءٌ وَعويلٌ كَثِيرٌ. راحيلُ تَبْكِي بَنِيها ولا تُريدُ أَنْ تَتَعَزَّى لَأَنَّهُمْ لَيْسُوا فِي الوجودِ * فلَمَّا ماتَ هِيرودُسَ. إذا بملاكِ الربِّ يترأى لِيُوسفَ في الحَلَمِ بِمِصرَ * قائلًا. فَمَ فحَظِ الصَّبِيِّ وَأُمَّهُ وَأَذْهَبَ إِلَى أرضِ إِسْرَائِيلَ. فَقَدْ ماتَ طالِبُو نَفْسِ الصَّبِيِّ * فقامَ وأخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وجاءَ إِلَى أرضِ إِسْرَائِيلَ * وَلَمَّا سَمِعَ أَنَّ أركيلاوسَ يَمْلِكُ على اليَهُودِيَّةِ بَدَلَ هِيرودُسَ أَبِيهِ. خافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ. وَأوعزَ إِلَيْهِ فِي الحَلَمِ. فَانصَرَفَ إِلَى نواحي الجَليلِ * وأتى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ تُسَمَّى النَّاصِرَةَ. لِيَبْتَ ما قِيلَ بِالأنبياءِ. إِنَّهُ يُدْعَى ناصِرِيًّا.

Kinonikon: Taste and see ...

Post-communion hymn: We give thanks to You ...

Credits: 1. Adapted from Publicans Prayer Book

End of year giving options at St. Jacob Melkite Community

1. **Cash, Check or Credit Card:** In person, by mail (P.O. Box 231328 San Diego, CA 92193) or securely online at www.stjacobmelkite.org/donate.
2. **Recurring EFT from your bank:** Flexible amount / frequency. Contact Rami Maria for setup.
3. **Zelle:** All major banks participate in the Zelle payment platform allowing donations to be sent easily, on a one-time or recurring basis, to our email address: donate@stjacobmelkite.org.
4. **Corporate / Foundation Giving:** Please contact Rami Maria to inquire.
5. **Property:** Gifts such as a residential, vacation or commercial property, land, or tangible property such as works of art, jewelry, collections and other personal property may be given. Tax receipts based on assessed value will be provided.
6. **Securities:** A great way to avoid capital gains taxes is to donate securities, such as stocks or bonds. Contact your broker, bank or Rami Maria to get started.
7. **Retirement Assets:** Contact your IRA Representative to learn more about how to transfer contributions to St. Jacob.
8. **Pledges:** Pledges can be monthly, quarterly, semi-annually, or annually. Automatic gifts via EFT or credit card may be set up or manual gift-giving by cash or check is also accepted.
9. **Specific Intentions:** Support of a specific ministry such as Living In Truth Youth and Young Adults, Ladies Society, Choir, Eastern Christian Formation or the Building Fund is easy. Simply include with any gift a memo line indicating the ministry you wish to support.

SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Community is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

December 2018 - January 2019

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
30 Divine Liturgy of St. James	31	1 Divine Liturgy of St. Basil Circumcision of Our Lord	2	3	4	5
6 Divine Liturgy Theophany of Our Lord	7 Synaxis of the Precursor and Baptist John	8	9	10	11 Theodosius the Cenobiarch	12
13 Divine Liturgy	14	15	16 Precious Chain of the Holy Apostle Peter	17 Anthony the Great	18 Athanasius and Cyril	19
20 Divine Liturgy Euthymius the Great	21	22	23	24	25 Gregory the Theologian	26
27 Divine Liturgy Translation of the relics of SJC	28	29	30 Holy Hierarchs Basil, Gregory & John Chrysostom	31		